

**Colloque annuel de l'ALQC 2009 / ACQL 2009 Annual Conference  
Représentations littéraires de la/des nation(s) au Québec et au Canada /  
Literary Representations of Nation(s) in Canada and Québec**

**Samedi 23 Mai 2009 / Saturday May 23, 2009**

**8h30-9h00 / 8:30-9:00**

**Café / Coffee, Southam Hall 501**

**9h00-10h30 / 9:00-10:30**

**Séance / Session 1A, Southam 501: Mythes de la nation / Myths of Nation**

Président de séance / Session chair: Catherine Khordoc

1. « *Evangéline* cartographiée – représentation de discours littéraires et nationaux du Nouveau Monde », Pierre Dairon, University of Virginia
2. « “Pourquoi rester?” : Maria Chapdelaine, Socrate, et la voix de la Nation », Annie Larivée, Carleton University
3. « La nation à l'épreuve d'un récit métis. Ouvrir le Québec par le biais hispano-américain dans l'œuvre de Francine Noël », Michel Nareau, Université de Moncton

**Séance / Session 1B, Southam 303: Région et identité / Region and identity**

Président de séance / Session chair: Wendy Roy

1. “The Child In-Between: Negotiating Familial, Local and National Space in Frances Itani’s *Leaning, Leaning Over Water*,” Margaret Steffler, Trent University
2. “Spinning a Subject, Braiding a Text: Lola Lemire Tostevin’s Contaminations of Genre in *Frog Moon*,” Shelley Boyd, McGill University

**10h30-11h00 / 10:30-11:00**

**Café / Coffee break, Southam 501**

**11h00-12h00 / 11:00-12:00**

**Séance / Session 2, Southam 501: Conférence d'honneur / Keynote Address**

**Playing Fort-Da with History: Ghost-Whiting and the Mirage of Memory**

Dr. Cynthia Sugars, Department of English, University of Ottawa

Président de séance / Session chair: Wendy Roy

**12h00-13h30 / 12:00-1:30**

**Déjeuner / Lunch**

**12h00-13h15 / 12:00-1:15**

**ACCUTE Early Canadian Literature Group Meeting, Loeb B146**

**13h30-15h30h / 1:30-3:30**

**Séance / Session 3A, Southam 501: Le modernisme au Canada / Modernisms in Canada**

Président de séance / Session chair: Dean Irvine

1. “Cultural Custodians: The Literary Relationship of Louis Dudek and Ezra Pound,” Karis Shearer, McGill University
2. “From Trans-national Politics to National Poetics: The Spanish Civil War poetry in *New Frontier*,” Bart Vautour, Dalhousie University
3. “Elizabeth Smart’s Lament for Homeland in *By Grand Central Station I Sat Down and Wept*,” Vanessa Lent, Dalhousie University
4. « En relisant *L'avalée des avalés* de Réjean Ducharme », Azouz Ali Ahmed, Queen’s University

**Séance / Session 3B, Southam 303: Les Amérindiens au Canada / Indigeneity in Canada**

Président de séance / Session chair: Margaret Steffler

1. “Language and Nation in *Hamlet-le-Malecite*,” Michele Lacombe, Trent University
2. “Ancestral Language Influences in Indigenous Oratures in English and Tribal Intellectual Sovereignty,” Mareike Neuhaus, University of Toronto
3. “Rudy Wiebe and Making the Strange Unstrange,” Jessica Langston, University of Ottawa
4. “Cultural Capital and Personal Security: Seeking Nation in Joseph Boyden’s *Through Black Spruce*,” Shannon Smyrl, Thompson Rivers University

**15h30-16h00 / 3:30-4:00**

**Lancement de livres, thé et gâteaux / Book launch tea and cake, Southam 501**

Co-sponsored by Pearson Education and Duke University Press

**16h00-17h45 / 4:00-5:30**

**Anthologies du Canada / Anthologizing Canada, Southam 501**

**Séance spéciale 4 et lancement de livres / Special session 4 and book launch**

for *Canadian Cultural Studies: A Reader*, edited by Imre Szeman, Sourayan Mookerjea, and Gail Faurischou, and *Canadian Literature in English: Texts and Contexts*, Vol. 2, edited by Laura Moss and Cynthia Sugars

Président de séance / Session chair: Catherine Khordoc

1. "Cultural Studies in Canada," co-editor of *Canadian Cultural Studies* Sourayan Mookerjea, University of Alberta, and contributors Len Findlay, University of Saskatchewan, Jody Berland, York University, and Yves Laberge, independent scholar.
2. "Canadian Literature and Pedagogy," co-editors of *Canadian Literature in English* Laura Moss, University of British Columbia, and Cynthia Sugars, University of Ottawa.

**18h00-19h30 / 6:00-7:30, Paterson Hall 301**

**Prix Gabrielle-Roy, Vin et Fromage / Gabrielle Roy Prize Wine and Cheese**

Remise du prix littéraire Gabrielle-Roy 2008 et du prix pour un(e) jeune chercheur(e) 2009 / Celebration to announce the winners of the 2008 Gabrielle Roy Literary Prize and the 2009 Emerging Scholar Essay Prize

**20h00-21h30 / 8:00-9:30 p.m., Canal Ritz, 375 Queen Elizabeth Drive**

**Souper de l'ALCQ pour les participants du colloque / No-host Dinner for ACQL members and conference participants**

S'il vous plaît confirmez votre présence avant le 15 mai à la présidente de l'ALCQ Catherine Khordoc / Please book by May 15 with ACQL president Catherine Khordoc, Catherine\_Khordoc@carleton.ca

**Dimanche 24 mai 2009 / Sunday May 24, 2009**

**8h30-9h00 / 8:30-9:00**

**Café / Coffee, Southam 304**

**9h00-10h00 / 9:00-10:00**

**Séance / Session 5, Southam 304: Conférence d'honneur / Keynote Address**

En collaboration avec l'Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens / Joint session with the Canadian Association of University and College Teachers of French

**La nationalisation de la littérature canadienne**

Annette Hayward, Études françaises / French Studies, Queen's University

Président de séance / Session chair: Jorge Calderón

**10h00-10h30 / 10:00-10:30**

**Café / Coffee Break, Southam 304**

**10h30-12h00 / 10:30-12:00**

**Séance / Session 6A, Southam 501: Imageries de la nation / Images of nation**

Président de séance / Session chair: Lucie Hotte

1. « Imaginaire diasporal et frontières de l'identité », Emmanuelle Tremblay, Université de Moncton
2. « Chanter le Québec : Coup d'œil sur la chanson nationaliste (1980 – 2000) », Johanne Melançon, Université Laurentienne
3. « Sous le signe de l'écologie: littérature et nation », Élise Lepage, University of British Columbia

**Séance / Session 6B, Southam 624: Nationalismes littéraires / Literary Nationalisms**

Président de séance / Session chair: Joanna Cumyn

1. "Canadian Literary Anthologies and Presentations of National Identity," Bonnie Hughes, University of Ottawa
2. "Literary Nationalism in Early Twentieth-Century Canadian Popular Fiction," Wendy Roy, University of Saskatchewan
3. " 'American or Canadian': Carol Shields's Border-Crossing," Nora Foster Stovel, University of Alberta
4. « Le programme de nationalisation de la littérature canadienne de Camille Roy : entre régionalisme et nationalisme », Nova Doyon, Université du Québec à Chicoutimi

**10h30-11h45 / 10:30-11:45**

**Séance spéciale / Special session with CLC and ACCUTE, Loeb B146: Histoire intégrée de l'écriture des femmes du Canada / Integrated History of Women's Writing**

Présidents de séance / Session chairs: Cecily Devereux et / and Marie Carrière

1. "The 'Transient Centre': Biomedical Geopolitics and Collaborative Ethnography in Nancy Wachowich's *Saqiyuq: Stories from the Lives of Three Inuit Women*," Kara Kennedy, University of Western Ontario

2. “ ‘You had to be there’: Feminist Cabaret as Repertoire of Women’s Writing in Canada,” T.L. Cowan, U of Alberta
3. “The Oral and the Archives: Canadian Women Writers Telling It,” Andrea Beverley, Université de Montréal
4. “Performing Public Memory: The Poetic Politics of Nicole Brossard and Satchiko Murakami,” Erin Wunker, University of Calgary

**12h00-13h15 / 12:00-1:15: Déjeuner / Brown-bag Lunch**

**Séance spéciale / Special session of Canadian Literature Centre (CLC), Loeb B146: Table ronde sur l’histoire intégrée de l’écriture des femmes / Integrated History of Women’s Writing Roundtable**

Président de séance / Session chair: Marie Carrière

Participants: Carole Gerson, Simon Fraser University; Dean Irvine, Dalhousie University; Susan Brown, Guelph University; T. L. Cowan, University of Alberta; Cecily Devereux, University of Alberta

**13h30-15h00 / 1:30-3:00**

**Séance / Session 7A, Southam 501: Les littératures en milieu minoritaire / Literatures in a Minority Milieu**

Président de séance / Session chair: Kelly-Anne Maddox

1. « Les bois de popsicle et les pets de soeur dans la backyard : la “nation” néo de Guy Arsenault, écolier », Glenn Moulaison, Université de Winnipeg
2. « Les littératures minoritaires dans la “République mondiale des lettres” », Lucie Hotte, Université d’Ottawa

**Séance / Session 7B, Southam 624: Remémoration et commémoration / Memory and Commemoration**

Président de séance / Session chair: Domenic Beneventi

1. “Creative Space and Imagined Place: MUN Extension Arts and the Remapping of Newfoundland Culture (1973-1991),” Nancy Earle, Memorial University of Newfoundland
2. “Postcolonial Drama and National World War II Narratives: Vittorio Rossi’s *Paradise by the River* and the Conflicts at ‘Home,’” Marissa McHugh, University of Ottawa

**15h00-15h15 / 3:00-3:15**

**Café / Coffee Break, Southam 501**

**15h15-16h45 / 3:15-4:45**

**Séance / Session 8A, Southam 501: Le Québec anglophone / Anglo-Quebec Letters**

Président de séance / Session chair: Paul Martin

1. “Anglo-Quebec Writing and the Problem of Literary History,” Lianne Moyes, Université de Montréal
2. « Gail Scott en français et la littérature québécoise », Catherine Leclerc, Université McGill
3. “Performing Anglo Quebec: Lucien Bouchard’s ‘One-Man Show’ at Centaur,” Gregory Reid, Université de Sherbrooke

**Séance / Session 8B, Southam 624: La littérature après la Confédération / Post-Confederation Literature**

Président de séance / Session chair: Shelley Boyd

1. “The Nation in Ruins: Cultural Anxiety in Post-Confederation Canada,” Brooke Pratt, University of Western Ontario
2. “ ‘The Florence of Canada, if Not America’: Archibald Lampman’s Visions of and for Ottawa,” D.M.R. Bentley, University of Western Ontario
3. “Sir Charles and the God Damn Moderns,” Dean Irvine, Dalhousie University

**17h00-19h00 / 5:00-7:00**

**Réception du président / President’s Reception: Alumni Hall**

**Lundi 25 mai 2009 / Monday May 25, 2009**

**7h45-8h55 / 7:45-8:55, Residence Dining Hall, Residence Commons**

**Petits déjeuners sur le campus / Breakfast on Campus**

Drew Hayden Taylor, “Me Funny? Wanderings of a Blue-eyed Ojibway in the Land of Humour”

**9h00-10h30 / 9:00-10:30**

**Séance / Session 9A, Southam 501: Nouvelles cartographies / New Cartographies**

Président de séance / Session chair: Lianne Moyes

1. “Colonization, Miscomprehension and Juxtaposition: Majzels’ *City of Forgetting* as a Contact Zone,” Maude Lapierre, Université de Montréal
2. « “Il n’avait jamais mis les pieds au Japon” : Entre le pays manquant et le trop-plein de désirs », Sylvie Bérard, Université Trent
3. “Surveillance, Mapping and the Production of Space in Michael Winter’s *This All Happened*,” Peter Thompson, Carleton University

### **Séance / Session 9B, Southam 303: Les récits migrants 1 / Migrant narratives 1**

Président de séance / Session chair: Sophie Beaulé

1. « La dialectique du Moi et de l'Autre », Usha Rungoo, Queen's University
2. « Instabilité identitaire et subtilité des appartenances dans l'écriture migrante : le cas de Ying Chen », Gabrielle Parker, Middlesex University
3. « Identité et altérité dans *Je suis un écrivain japonais et Comment faire l'amour avec un Nègre sans se fatiguer* de Dany Laferrière », Audace Manirakiza, Queen's University

**10h30-10h45 / 10:30-10:45**

**Café / Coffee break, Southam 501**

**10h45-12h15 / 10:45-12:15**

### **Séance / Session 10A, Southam 501: Globalisation**

Président de séance / Session chair: Marie Carrière

1. "Consuming the Nation: Globalization and the Subversion of National Identity in Contemporary Quebec Literature," Kelly-Anne Maddox, Thompson Rivers University
2. « Globalisation, consommation et nation : éloge de la solitude dans *Salut Galarneau !* de Jacques Godbout », Viviane Brochot, Dalhousie University
3. "Re-historicizing the Postcolonial Nation in Mona Latif Ghattas' *Le Double Conte de l'exil* and Dionne Brand's *What we all long for*," Joanna Cumyn, Université de Montréal

### **Séance / Session 10B, Southam 303: Les récits migrants 2 / Migrant narratives 2**

Président de séance / Session chair: Sara Jamieson

1. "*The Wandering Years: Hobo Narratives of the 1930s in Canada*," Domenic Beneventi, Université du Québec à Montréal
2. "In Transit: Nation, Relation, and Collaboration in Clark Blaise and Bharati Mukherjee's *Days and Nights in Calcutta*," Manina Jones, University of Western Ontario
3. "Affective Structure in Selvadurai's *Funny Boy*," John Corr, University of Guelph

**12h30-14h00 / 12:30-2:00**

**Assemblée générale annuelle / Annual General Meeting, Southam 501**

**Déjeuner offert par l'ALCQ / Lunch provided**

**14h00-16h00 / 2:00-4:00**

### **Séance / Session 11A, Southam 501: Comparaisons et négociations: la langue et la nation dans la littérature autochtone d'expression anglaise et française / Comparing and Negotiating Language and Nation in English- and French-Language Indigenous Texts**

Président de séance organisée par un membre de l'association / Member organized session chair: Michele Lacombe

1. "Beyond the Divide: The Use of Native Languages in Anglo- and Franco-Indigenous Theatre," Heather Macfarlane, Carleton University
2. "Stratégies de réappropriation dans la littérature des Premières Nations — Negotiating Strategies of Reappropriation in First Nations Literatures," Sarah Henzi, Université de Montréal
3. "Mitiarjuk Nappaaluk's *Sanaaq* and the Politics of Translation in Inuit Literature," Keavy Martin, University of Toronto
4. « Théories littéraires et transferts linguistiques dans l'étude des littératures amérindiennes d'expression anglaise et française au Canada et au Québec », Isabelle St-Amand, Université du Québec à Montréal

### **Séance / Session 11B, Southam 303: Quêtes identitaires / Identity Quests**

Président de séance / Session chair: Catherine Khordoc

1. « Du *nous* au *je* ? Quelques réflexions sur la poésie d'expression française du Canada actuel », Marie Carrière, Université d'Alberta
2. « *Le livre d'Emma* de Marie-Célie Agnant : le récit de l'aliénation de la femme noire antillaise », Catherine Lord, Collège militaire royal du Canada
3. « Agentivité et quête identitaire dans *Le manteau de la femme de l'Est* de Danielle Roger », Raija H. Koski, King's University College at the University of Western Ontario
4. « La bisexuelle dans la littérature québécoise : quelle figure? », Isabelle Boisclair, Université de Sherbrooke

**ACCUTE dance party at 9 p.m. in Oliver's Pub, the University Centre. Non-ACCUTE members pay \$5 at the door, and must show Conference registration tag.**